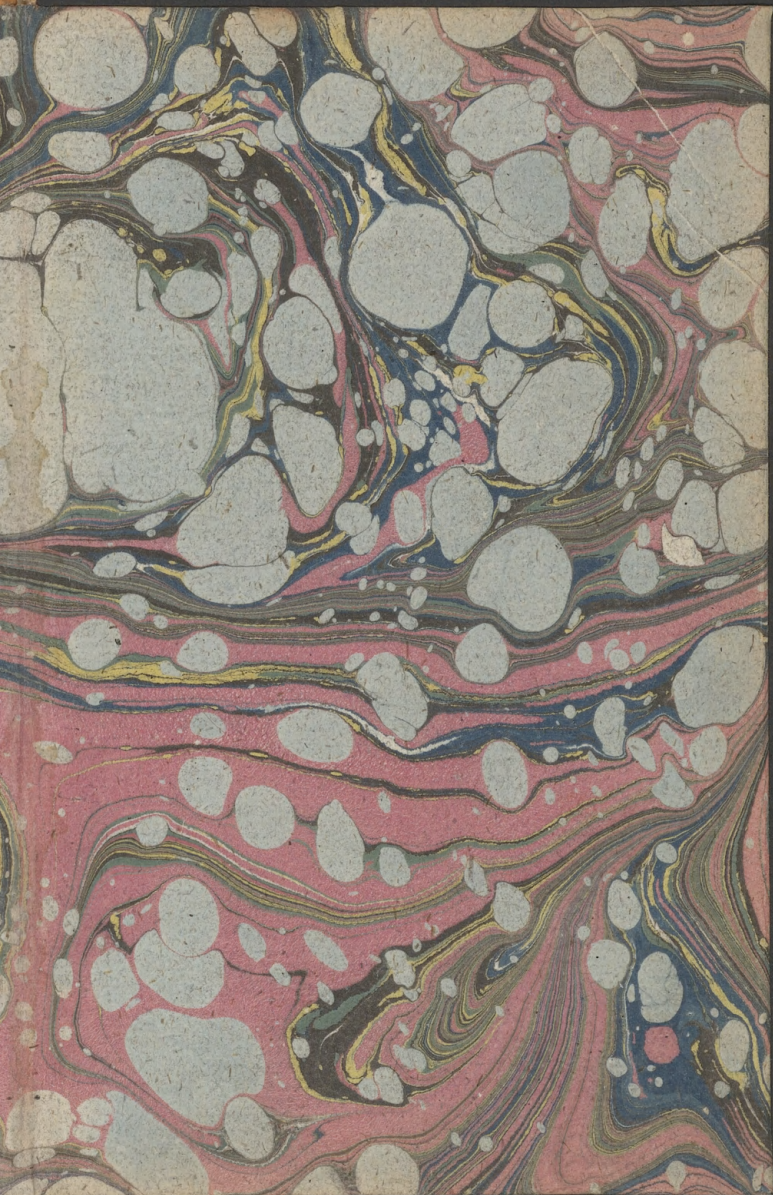


MANUSCRIPTA

INSTITUTI OSSOLINIANI

I. **15322**





46/80/3

(2)

Ns. 351.

I

[Ritr. Albery von Baron]

[1791]

od v. []

1

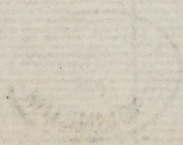
15322



15322 ^I/₂

111

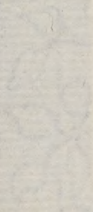
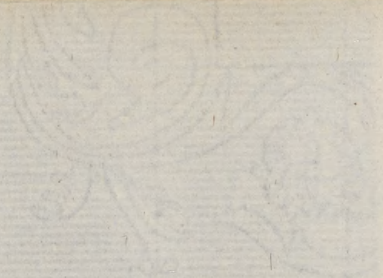
1881



111

2

14



51

111

VIII

1791
V - IX

IX

Dimanche les Maman Lazienki 2

Lundi le Jardin de la se 3

Mardi le Ma chere Sente 4

Mercredi le 4 Pon cher Pere... 4

Jeudi le 5 Lazienki... 5

Vendredi le 6 malade... 6

Samedi le 7 Lardinda... 7

Dimanche le 8 Bourgeois Ma

man mort

mination... 12

Jeudi le 9 Maman Sa

zienki... 15

Mardi le 10 Piendere

marquable

Mercredi le 11 Operet

_____ Saccha --- 16

Jeudi le 12 Mamam 17

Vendredi le 13 malade 17

Samedi le 14 Sebora Si

_____ sera Opera --- 19

Dimanche le 15 Plater

_____ Constantin 21

Lundi le 16 Rien 22

Mardi le 17 Sinti e Re 22

28i

Jeudi leg Maman Di

né Duches se. 24

Serrasse Suif

Pont Santes

Prevushki Cava

urie o Sationale

Vendredi leg Vola Lazientki

Pibet 30

Samedi 1er Opera Pictor

Patigino.....31

Dimanche 2^e Opera Debora

Sirena Mori

gi.....33

Lundi 3^e Picenderemar

quable.....34

Mardi 4. Mokotow 35

Des la Neibertowa 37.

Mec.

Mecredi le 25 J. de N. de M. Pi. 37.

Opera d'aux re R. Ordus Cd.

Jeudi le 26. a Mokotow en bas 38

teau Lazienki - 39

Vendredi le 27 a Prag. Soldats. 41.

Samedi le 28 revue - 43.

Dimanche le 29. Mokotow - 44.

Lundi le 30 a Lazienki 45.

Mardi le 31. Visites avec

les lettres - 47.

Juin.

Jeudi le 2. Eglise Mokotow 50.

Vendredi le 3. pris congé 51.

Voyage de V. a Janow.

Samedi le 4 soupe a Wggoda 52.

Dimanche le 5 dine a Zuberie 55.

Grünblatt soupe a Nim 57.

Lundi le 6 dine a Radzice 59.

soupe a Zarnow 60.

Mardi le 7. dine a Swatkow 61.

soupe a Wielko-Mty 62.

Mercredi le 8. Brigands arivea 63.

Janov. ----- 64

Vendredi le 10 a Radoszewnica 65.

Samedi le 11 peche Mr. Michel 67.

retourner a Janov. 68

Dimanche le 12. Peche 69.

Lundi le 13a Czepuska 70.

Mercredi le 15. Source ----- 71

Mardi le 21 Mine ----- 72.

Mercredi le 22. Dziadoski ----- 73.

Jeudi le 23 les Krolkowski 74.

Mcredi le 29 a Zalesice 76

Proposition ----- 77.

Jeudi le 30. se baigner - 78.

Juillet

Vendredi le 1. incendie - 81.

Vendredi le 8. cheval tombe 85,

Dimanche le 10. petard - - 86

Dimanche le 17. a la ren: de Ma. 87.

Lundi le 18 la même chose 88.

Mercrèdi le 21. arive de la 87.

Maman Tarnow et Linnier: 88.

Lendi le 22. d'ine Tarnow 89.

Vendredi le 23. a Censtebow 90

Vieux Châteaux: d' Olostyn 91.

Lamedi le 24 description de

Censtebow. 92.

Vendredi le 29 Mr. Michel 94.

Lamedi le 30 Sta d' Olbrun 95

Dimanche le 31. Maman

ches les Strascianki 96.

Aout

Lundi le 1 Rien de remarquable 94
 Mardi le 2 Fourneau 98
 Dimanche le 7 Cheval 99
 Mercredi le 9 Sore héciny 101
 Mercredi le 10 Sardin 102
 Jeudi le 11 Petit Bois 104
 Vendredi le 12 parti 107
 Samedi le 13 d'après le 10 2
 Dimanche le 14 Baigné 108
 Lundi le 15 Nucy 109

Mercredi le 17 Sarnow 110
 Jeudi le 18 Padeszownica 110
 Samedi le 20 arrivé .. 111
 Dimanche le 21 baigner 112
 Lundi le 22 depart 113
 Mardi le 23 Cheval 113
 Mercredi le 24 Bukowska 113
 Jeudi le 25 Sottyk 114
 Vendredi le 26 Cheval 114
 Samedi le 27 Elabodage 115
 Dimanche le 28 retour 115

Mcredi leu Tarnow rab

Septembre.

Samedies malade... 117

Dumanchele 4 Ostrennikas

Mardi le 6 Fievre... 119

Mcredi le 7 Cheval... 119

Jeudies Fievre Pagan... 120

Vendredi le 9 Cornisfaire... 120

Voyage.

Samedi le 10 Depuis Janow 122

_____ jusqu'a Zaborzyce 123

Pidents. - - - - - 124.

Dimanche le 22 Depuis 125

_____ Zaborzyce a Priedbarz 126

_____ Dessein du Chateau 127

_____ de la a Skorkowice ibd

Lundi le 12 Depuis Skorkowice

a Zameczek dialectes & 129.

chateau de fin du ³ ¹ ² 130.

de la a Ossa dialect: sa
Description 131.

Mardi le 13 chavicot 133.

Depuis Ossa a Zalusko. ibd.
sur le derrière de L. Nô: Mr.

Bigot mere la voiture 134

Polonois ivre, de la a Jarzyn 135

mis la Poste arrivé a Sar:
sovien. 136.

Remarque

Le Dessein du ^{par}stant
Chateau de Zamexzek
s' estant perdu on ne
le peu pas mettre.

Maman est malade nous
sommes allés à Larienkî
nous avons joué à la Chas-
se, il ne faisait pas beau
temps surtout pour un si

6

beau Mois, nous avons grainp
pé par des Montagnes et
par un tout petit Pont qui
en faisoit la communication
Mr Pigot voulut courir
en Bas d'une de ces Monta-
gnes nous rentré a la mai-
son a 5 heures du soir.

Lundi le 2

Mon Frere et allé au Jar-
din de Saxe mais jesuis
resté de ce que je me suis
mal conduit et apres avoir
demandé pardon a Mr

Bigot nous sommes allés
chez le Relieur

Mardi le 3

Sous voulions voir les
aprets pour l'illumination
qui donnera au soir.

les Bourgeois sont allés à la
Diète ou il n'ont rien profi-
té. Ma chère Sante est arri-
vé hier.

Mercredi le 4

Hier à 11 heures Mon cher
Pere est arrivé nous sommes
allés chez lui Maman est

malade.

8

Leudi les

Après avoir diné nous
sommes allés à Lazienki
nous avons jouer quel-
ques parties de Billard,
nous voulumes voir les
apartemens du Chateau mais
il n'y avoit personne pour
le montrer nous avons fait
un tour a pied il y avoit
un petit Etang sur le quelle
nous donnerent du pain
a des Signes & Marnase

9
porta mieux Mon Pere
etoit malade.

Vendredi le 6

Après le Maître d'An-
glois nous sommes chez no-
tre Pere nous y trouvâmes
Mrzowski nous étions chez
notre cher Mere elle est
malade

Samedi le 7

Je suis allé à l'Opé-
ra mais on nous a rom-
pé nous étions au Sardin
de Saxe il faisait froid

Dimanche le 8

Nous viâmes ce matin

passe les Bourgeois qui
 se renegerent par le Saux
 bourg de Strakowie nous
 avons traversé le Sardin
 de Saxe a la Portede
 Serxe nous sommes allé
 au Sobowc Przybuw
 out ont Stuminé les Mai
 son de Ville. elle a été
 tres joliment Stuminé
 en allant voir La Sumina
 tion de la S^e Croix nous
 avons vut la maison de
 Mr Radolinski qu'il
 a joliment Stumine

14

la Saison de Ville
a etoit pasablement flu.
nous sommes allez avec Mr
Morowski parce que Mr
Bigot seroit ecrasé la
Vielle Ville a été pasable-
ment flu. on voyez les Ar-
mes de chaque Palatinat.
on nous a dit que Maman
ne devoit plus existe, mais
grace au bon Dieu elle vit.

Lundi le 9

Maman se porta mieux
que hier nous etions
au Sardin de Saxe.

Mardi le 10

e Sous sommes allés apud
 a Lazienki nous avons
 prit nos Arques et Fleches
 nous voulumes jouer au
 Billiard mais il y avoit
 trop de Monde nous nous
 sommes choisis un endroit
 Solitaire nous avons
 tiré a un But avant
 d'aller ^{a la maison} par les Casernes
 de la Garde de Lithua-
 nie et du Regiment
 de Dziatynski nous

D'où nous avons eu une
belle vue sur la Vistule.

Mercrèdi le 11

Papa nous à permis d'at-
teler à l'Opérette Sacyka
ou à la Brouette du Vi-
naigrier on a suivie de
l'Opérette les 2 Chasseurs
un des Chasseurs a tres bien
joué son Rôle de Sean.
cette Piece ma beaucoup
plu quoique la Musique



en soit tres ancienne.

Jeudi le 12

Maman se porta mieux

Vendredi le 13

Mon frere est devenu
malade de ce qu'il n'a
point prit la Medecine.

Sous devions aller aller
chez Messieurs Platers
madame Larembina est
venu chez Maman.

15
Samédi le 14

Papa nous a permis
d'aller a l'Opera Tebora et
Sisara. le Nouveau Chan-
teur Bruni a chante il
y avoit 5 different combas
dans la Piese les 2 armes
etoient une des Israclites
et l'autre des Philistins
la Piese finit quand
Tebora dit a Hyrka
de faire en sorte de faire

on sorte que si sera entre
 dans une Sente le theatre
~~represente un Camp~~ et lui Cluë
 la Sete, apres vient Al
 cymo et demande ou est
 son Pere on lui dit le voila
 et elle fait ouvrir la porte
 et on voi couche et Cluë
 la Sete sur sa Alleimono
 prend son Epé et se suit
 nous avons soupé avec
 Mas Cousinnes Mr. Pigot

* * * *

* * *

* *

*

Dimanche le 15

e Sous sommes allé chez
 Messieurs Platers nous
 avons jouer ou Billard
 nous sommes allé au jar-
 din de Lanzyk le Sardi-
 nie et venu nous grondé
 a dit que nous lui avons
 arrache des Branches d'
 Arbre Secomone est ve-
 nut chez Mr-Constantin
 et lui dit vous ~~est~~ un
 voleur Mr-Constantin

dit qu'il est lui même
 un Voleur l'économie
 le prit par le Col Mais
 a Mr-Constantin le prit
 par le Col et lui don-
 na un grand Coup a la
 Poitrine il a manqué
 de tomber par terre
 il se reconcilierent
 il faisait un temps superbe
Lundi le 16
 Rien de remarquable
Mardi le 17

Nous étions à Sintie
 e Pædi on a très bien
 chanté j'en mesuis
 pas de mieux conduit
 d'ou ce jour n' étoit pas
 de plus agréables.

Mercredi le 18

Il faisoit un mauvais
 temps nous devions
 aller à Lazienki mais
 Mr-Bigot n'a pas
 permis nous avons
 fait un Grand Tour

derriere la Ville nous
 etions auprez Lazienki
 nous sommes allez sur
 le Chemin de Sanow
 a Warsowic nous nous
 sommes rendus à la
 maison.

Samedi le 19
 Grace à Dieu maman
 se retablie c'est un bon
 heur pour nous ce que
 s'en cela nous serions
 malheureux.

Maman donna un Grand
 Dine il y avoit Mr Ind
 hus le Baron Heyking
 Wolf Naszkul Mr Ro-
 zan, le frere de Mr Sae-
 be, Mr Rudzki, Madame
 Zarembina Kwilecka Mr
 Zboinski Laszcynski et
 nous sommes allez chez
 la Duchesse nous la
 trouvames a sa toilette

a passé le temps en
 se mirant dans un
 Miroir a se réparée
 la Coiffure ca et la,
 elle nous à parlé Ma
 dame Alexandrowicz
 y été avec Madame
 Mantayuel l'Angloise
 & Mr. Klopman, je mesuis
 plaint a Mr. Pigot de ce
 que je n'avoit point des
 plaisirs. Mr. Pigot

soit d'aller aux Serasques
 quand nous avons dit
 à Mr Bigot que nous
 le menerons au Pont il
 dit qu'il étoit très fatigué
 mais pourtant il y con-
 sentit allant à Prage
 nous vâment un Juif
 qui grondoit une Juive
 il parloit très Singulière-
 ment par le Nez

il falloit mourir de Ri
 ce notre Domestique
 Cowlandois est venu
 l'imiter quand nous
 marchames au Bord de
 la Vistule nous appersu
 ment Mr-Przewuski
 qui commandé la Cava
 lerie Nationale

Vendredi le 20

Staman a dit d'aller
 a Wola nous y sommes
 arrivés a III heures apres

Alors quand nous y
sommes venu Mr Bigot
got voulut fumer une
Pipe, et le marquer
vient lui dire qu'il n'
est pas permis de fu-
mer dans la Chambre
seulement dans le Jar-
din lorsque il l'a
dit Mr Bigot lui mon-
tre une Pipe à fumer
sur la Cheminée. il estoit
Ivre voyans qu'il n'y

avoit point de plaisir
 nous allames a Laxien
 hi. pret de la nous
 vument u Tibet au
 quelle pendoit un hom-
 me, on s'en bien que
 je ne mettré pas une
 pareille chose dans le
 Journal mais comme
 l'histoire en est trop
 frappante je le noteré
 dans le livre apparté
 nant.

Samedi ²⁷ le 21

Sous devions partir a
Lazienki avec le Maman
mais nous sommes parti
a l'Opera nous y diens
avec notre Pere on a
representé Victor Pa-
ligno l'Angelique Pe-
rinie à tres bien chan-
té l'air Triobno sel
Pagotto La Caroline
Perinie a tres bien

chanté l'air / a mon
frere nous n'avons
pas attendu la Fin
parceque nous voulu-
mes retourner vitement

Dimanche le 22
Nous sommes allez au
Jardin de Krasinski
nous avons attendu Mr
Lernoski il ne pas ve-
nu nous sommes allez
de la à l'Opera Debon

29
cette Opera est tiré de l'his-
toire Sainte il faut
savoir que pour aller
au Saubourg de Kraho-
wie il faut passé la Rue
de Stiel ou des Capucins.
Lorsque l'Opera finit
nous vument illuminé
l'Eglise. c'estoit le Som-
beau de la Morigi une
des bonnes Chanteuses

cette petite Illumination.
 etoit jolie la journée est
 passee bien vite.

Mardi le 24

Ma chere Mere est allée
 à Mocotow avec ma
 chere Sante et madame
 Kwilecha, Starascine
 de Traustat Mademoi
 selle Eleonore ils estoient
 tous dans une Voiture
 et nous 2 avec Mr Ponin
 ski dans une autre.

quand nous entrerent dans
 le Sardin nous vîment
 un Temple fait des ar-
 bres des Pins dans laquelle
 il avoit de miroyres il y
 avoit un temple à la
 Romaine avec un pa-
 reille Pont nous avons
 beaucoup couru dans
 le Sardin nous avont
 vut une belle fontai-
 ne auzpres d'un temple
 aussi une Montagne
 a Limagon d'ou on voi
 une superbe Vue

32
tous lesont biena-
musés nous ausfi nous
sommés allés en. Bateau
il y avoit une Casca-
de qui se jetta au desfü
d'une Ruine au Grotte
et visavis un Pont d'ou
l'on voioit. l'estire l'Eau
d'une longuet étroite
espace tout uni en forme
de i Miroire nous sommés
rendu a la maison, avant
d'y alle nous sommés
allez chez la i Simbextro-
wa au Kaffe de bon

Gout nous y avons sou-
pé nous avons manger
des Poules il y est un
assez jolie jardin.

Mercredi le 25

C'est aujourd'hui le jour
de naissance de Mr Bi-
got il a 50 ans. on a
representé Auree
d'Ormus. & nous etions
dans une loge avec
Mr Poninski Mon Pe-
re mon cher Frere
Mon cher Bigot
L'Angelique Perini

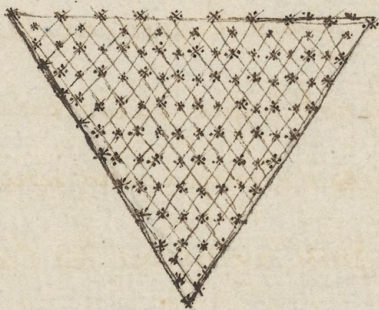
après le ²⁴ Role de la
Crespi Basfy étoit
malade Sly avoit beau
coup du monde Les Loges
étoit pleines,

Jeudi le 26

A 3 heures et demie du
matin nous sommes allés
à Mocotou à Pied arri
vez la nous sommes en
trés dans le petit Bois.
tout cette Campagne
est très jolie. De la nous

sommes, allez auprès d'un
 Lac, il y avoit un Bateau
 nous sommes entrés, nous
 sommes allés 3 fois par le
 Lac nous avons débarqué
 sur une presque île ou il
 y avoit une Cabane de là
 nous nous sommes embar-
 qués dans le même Bateau
 et nous sommes allés de là
 vers Laxinhi. & nous
 avons débarqué à la
 grande Route, quand
 nous étions à l' Auberge,
 nous avons joué 4 Parties
 de Billiard nous nous

26
sommés promenés dans
dans des grandes Druis fons
et dans des profondes
Ates nous avons fait
un grand Soure nous
sommés allez a Pied a la
maison nous y sommés
venut a 9 heure du ma-
tin nous commancement
nos lecons.



27

Vendredi le 27

nous sommes allés derrière
la Vistule par Prage
nous y avons acheté des
Balons pour jouer nous
avons vu comme une par
tie Du Regiment De Dria
Tynski qui faisoit ses
manœuvres sur une Isle
Nous avons vu des Pêcheurs
quand nous étions loin

et sur le champ nous
 avons jouer au Ballon
 Mr. Lucy étoit avec nous
 parceque Mr. Digot étoit
 malade. Mon Frere ne
 vouloit point aller a la
 maison.

Samedi le 28

Nous étions à la Revue
 des Troupes Polonoises.
 cette Revue se donna pres

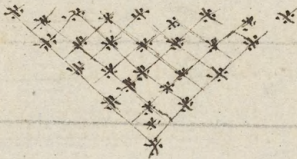
De Mola et Surca c'etoit
 une imitation d'un com-
 bat qui se donna pres
 de Sabatz entre les Surcas
 et les Autrichiens. Il y
 avoit 3050 hommes les 6
 Regiments des Gardes les
 Aulans l'artillerie et la
 Preedonia la Garde de lit-
 huanie et de Couronne
 la Garde de Couronne
 etoit commandée par les

Prince Joseph et la
 Garde de Lituanie par
 Kaysersling le Regiment
 des Siles la Cavalerie
 doit commandée par
 Mr le Brigadier Milobuski
 nous avons assisté a 6
 attaques et de là nous som-
 mes partis à Czota de la
 chez la e Serbertowa ou
 Caffé du e Don tout nous

nous sommes bien amu-
sés nous y avons mangé
des Poulets.

Dimanche le 29
Nous sommes allés à Noko-
low il y avoit une fontaine
et une Ruine il la fon-
taine s'elevoit peu a
— peu —. Il y avoit beau-
coup du monde entre au-
tre et Helles Ciwinski nous

sommes passé par plus
 des 10 ponts De la nous
 sommes parti à Lazienki
 nous avons joue quelques
 parties de Billiard nous
 y avons mangé des Poulets
 Lazienki est un tres bel
 endroit, cela appartient
 aujourd'hui a S^t Roi
 de Pologne.



71.0

Lundi le 30

Soirée à Larinhi
après avoir joué quelques
parties nous avons man-
gé des Poulets vers 10

heures du soir nous ran-
terent à la maison

Il faisait une belle soirée
nous sommes allés au Parc

Jusqu'à l'Amphithéâtre
et de là en soirée jus-
qu'à Logis. Jupiter et

Venus se présentèrent très

44

joliment.

Mardi le 31

Nous sommes parti avec
des lettres a rendre au person-
nes suivantes,

1^o Checki Cocque de Poren

il n'etoit pas

2^o Plater nous avons re-
mis la lettre a sa fem-
me

3^o Ozarowski Castelan

de Zarnowic il etoit

4° Wassenhoff n'estoit

pas

5° Siemczewicz il n'estoit

pas nous nous sommes

renous a la maison.

Voici quelque Mot Anglois

Grain Water great plates

Mapkin Couteux et four-

chette Knife and forks

Juin.

Mercrèdi le 1

Jeudi le 2

Papa à dit que nous de
vons aller à l'Eglise Lute
rienne de la au Jardin
de Saxe le petit Alexan
drowicz y étoit Maman
donna un diné il y avoit
Madame Kwilecka

Ma chere Sante Ma-
 dame Zarembina les Cou-
 landois Mr. Grothy Hey-
 king Wolf Koszkiel Ma-
 dame Heyking avec sa
 fille. Nous sommes par-
 tis à Mokotow nous y
 étions en Bateau sur
 tout le Lac. De là à
 Lazienki nous avons
 joué des parties de Bilé

liard je vis comme tout
le monde revenoit de la
Revue.



Vendredi le 3
Nous devons quitter de-
main a 5 heures du
soir l'arsowie pour la
nou. nous avons pris
congé de Alexandrowicz

du Petit Duc de Carri
 glano, des Platers chez
 Madame la Princesse
 Michael Lubomierska
 J'ai joué du Clavecin
 il y avoit Madame Kwi
 lecka, nous sommes par
 tés à Lapienki pour
 prendre conge du jeune
 Grabowski il étoit tres
 triste parceque sa Mere

50
a congédié l'Abbe Sus
liniani son Gouverneur

Samedi le 4

Après avoir pris con-
gé de nos Chers Parents
nous nous sommes mis
en voiture avec notre
cher Bigot. Nous sou-
pames à Wygoda nous
trouvames une Oberge
tres bone et commode

M^r Bigot n'etoit
point encore dans
ces Contrées ainsi
que nous avant de
nous couché nous cou
rûmes beaucoup nous
nous - couchames sur de
la Paille comme des
Soldat avec nos Sabres
nous nous levames a

3 heures et le Baron
 Wolf le frere du Baron
 Wolf qui est à War
 souvie

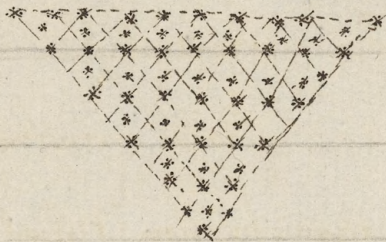
Dimanche le 5
 Nous partimes à 3 heures
 du matin de Wygoda
 nous avions. Mon cher Bigot
 mon frere, le frere du
 Baron Wolf Kuey Gri
 nenblat Sabian Stalka

nous avons eu la petite
 Chienne Sifla. Nous
 avons diné a Zalesie une
 Misérable Auberge nous
 sommes passés par le villa-
 ge de Belsk ou il y a de
 tres belles allés de la' à
 Leczycha et a Starowies
 il est beaucoup des belles
 vues par exmple Betsk
 Leczycha et Starowies
 appartiennent tous au Palatin

de Rawa, de la à
 oblogielnica il y a un
 grand Lac j'ai oublié
 de dire que lorsque
 nous sommes allés de W'y
 goda à Zalesie nous
 sommes descendus de la voi-
 ture il y avait un Cheval
 qu'on portait sur une
 Prairie. Trinen blat
 a prit en badinant un

L'uij qui le gardoit
 par le milieu du corps
 et le renversa il voulut
 badiné aueſi avec son
 Cheval mais il lui
 donna une Ruade
 de la au Village des Druos
 Louie et Souerniaſto
 endroit touchant de nous

L' Auberge et tres bonne
 il y a une superbe vue
 cette une Maison a deux
 etages nous y sommes
 arrivez a 5 heures nous
 sommes couche.



Lundi le 6⁵⁴

Au hevre du matin nous
sommes partis de Sowermias
to à Radrice par Ossa
nous y avons bu de la
bonne Pierre c'estoit
un bel endroit et par un
grand Bois monfrere
a marche un Mil et
demi Radrice est situ

54

à sur la Frontière
ou Palatina de Rawa
et de Sandomirz. & nous
avons soupé à Zarnowice
ou nous avons rencontré
Monsieur Alexandre
Potocki le même qui
est à Padeszownica que
nous connaissons.



Mardi le 7

Nous sommes partis de
Zarnow a 4 heures du
matin, en passant par
Chwałkow endroit ap-
partenant a Madame
Boinska elle nous a
invite a diner lorsque
nous passames devant

son Chateau nous y
 sommes venu a diner
 nous nous sommes bien
 amuse nous sommes par-
 ti a 2 nous sommes
 parti a Freeburg
 a Elkhorn lyny nous
 avons eu un grand ^{per} pla-
 ge il y avoit une fem-
 me qui ne parloit que par
 le nez nous avons beaucoup
 tirez de Fusie

6.
Mercredi le 8

Comme nous passions la grande
Forêt de Wielkomłyn des
Brigands demandé a Kucy
en Polonois, zapewnie Panstwa
iada co Czeslochowy Kucy
leur dit, Co wam do tego
y zhad wy ierziccie les Bri
gands repondirent od ley Wsi
nous chargames nos fusils
et les pistolets nous avons

out nos ⁶² Rajonels a la main
les Priganes voyant que
l'on a beaucoup de soi tirés s'en
fuerent. ils estoient armés
de Fusils des Flaches & c
il estoient du nombre des
nous sommes arrivés a
Zaborzyce ou le Cheveaux
ont mangé Vers 4 heures
de l'après midi nous som-
mes arrivés a Janow So-
tre Soeur et venu au devant

de nous.

Vendredi le 10

Nous sommes allés à la
 maison de Srulikowski
 elle est jolie il y habite déjà.
 Après avoir dîné nous
 sommes partis à Radeszo
onica, chez le petit Comte
Polocki et nous som-
 mes passés par le villa-
 ges de Srakhows et de Pod-
lesie. 1^{re} appartient à c. Stada-

me Sotyk 2^e au Palatin
 de Marienburg et par la
 Ville de Chonieczpole cette
 ville appartient au Palatin
 Il y fait sa demeure il est
 le Père du Alexandre Poto
 chi nous étions à la pêche
 j'ai soupé

L'amedi le 11

Nous sommes allés à la Pê
 che avec le petit Michael
 il a attrapé un seul et

nous point par ce que il
 faisait mauvais temps
 nous nous fimes un pe-
 tit etang et nous y avons
 mis le poison Apres avoir
 d'ine nous primes congé de
 Lou, nous nous mêmes en
 route pour retourner à
Sanou. M^r Bigot avoit
 les mal a la tête nous
 sommes entre a Koniec

Tôt chez l'Apoticaire
 pour y boire du Caffé mais
 nous n'en avons pas bu
 nous avons fait la connais-
 sance du Medecin Anglois
Molberg, un bon homme.

Dimanche le 12

1^{re} Fête de Pente Costes

Il pleuvoit tout la matiné
 Nous sommes allés chez notre
 petite Soeur, après avoir

Diné nous sommes allés
vers la ville nous avons

Peché nous avons attrapé
63 poissons e sous les
avons mangé au souper

Lundi le 13

III Fete de Pente Costes

apres avoir peché nous avons

pri 27 poissons. jesusis allé

a Crepurka chez Madame

la Comisfaire nous y etions

a Cheval, son fils desfine

tres joliment

Mercredi le 15

Nous etions a la source
ou sort d'un Rocher des
Suintes cette eau tres
froi et tres bon nous etions
a Cheval nous avons man-
gé des Poulets nous sommes
retourner a la maison
a 6 heures.

Mardi le 21

Nous sommes allés prendre
 les leçons au Petit Bois où
 que je finit de jouer du Clav.
 recin je revine au Petit Bois
 pour voir sauter la Mine
 que M^r Bigot nous a
 fait il nous a permis de tirer
 de nos Fusis et à Mon Frere
 la mine a bien reussie
 nous sommes retourner a la
 maison.

⁷⁰
Mercredi le 22

Sous sommes allés à Che-
val a Driatynski nous y
avons mangé du pain et
du lait l'orsque nous
retournera je montai sur
le grand Cheval de mon Pre-
re et lui ma petite Rose
étant prit du petit bois
nous vimes deux grandes
Bandes de Peres pour

41
Czesłchowa le Baron
Wolff a dit qu'il a vu
des Revenants

Judi le 23 Nille
de la fête de Pierre et
Paul

Sous dom chez Krukouski
au kaffe il y avoit la petite
Louise avec la Kminhouka
il pleuvoit apres que la
pluye a cessé nous etions ou

⁷²
Petit Bois

Mercredi le 29

Tête de mon cher Bigot

et la mienne

Lorsque je me levai j'at-
tens tirez un couple de cou
de Fusils lorsque nous
dînâmes notre Printemps
s'assembla avec quelques
autres Chasseurs et tira
la santé il est arrivé un

Geometre pour mesurer
 les Terres de Sapa, Grinen-
 blath a lire quelques livres
 de poudre nous sommes mon-
 tés a Cheval a Galacicie
 vilage de mon cher Pere
 nous avons 2 milles, Kucy
 est allé avec pour attra-
 per quelques Oys sauvages
 il est aussi allé avec Koz
 Lowski on abat du Ponce

le Geometre Greif Moncher
 Bigot. le Baron Wolf
 étoit seul. et me disoit des
 Propriétés l'Econome lui
 ria aux Ner ces N^o étoit
 jusqu'à minuit nous nous
 sommes couchés à 9 heures
 j'ai trouvé une petite Propo-
 sition Geometrique

N 1.

25

Leudi le 30

Je me suis baigné dans
le petit Bois la. Son
taine allez mais il n'y
avoit point de Pouchon
nous mirent deux bois
et la Fontaine alla
tres haut nous voulu
mes nager mais nous
ne pouvions pas

Soere alla jouer du
Clavecin.

88 81

JullesVendredi le a.

Après avoir fait mes le-
cons j'aperçus du feu
dans la Ville ns. nous
courus vite à la
Brosserie ils se faisoit
un spectacle du feu mais
lorsqu'ils ns. voyerent
avec des canes ils alle-
rent vite à la Ville

Mr. ^{182.} Bigot us. laissez
 les la Kominkowska
 ce qui n' étoit point
 de mon goût parceque
 je voulut mieux qu'on
 m' enferme dans votre
 chambre que de rester la
 il sont brulé 2 maisons
 Le Pauvre Szapsa
 est - tres - malheureux
 parceque ses papiers sont
 brulés.

* 88. *

Koz tout est venut avec
 beaucoup des gens Lebus
 Juif ou le feu a pris
 il est le Fils de L'Aren
 dator la maison ou il logé
 est de l'Esrapa Juif
 je soupe apres je me
 suis couche a 9 heure



(74)

Vendredi le 8

nous avons été a cheval
 voir mesuré avec la bous-
 sole en retournant le
 cheval est tombe de Mr=
 Bigot est tombe Mr=
 Bigot se jettâ embas du
 cheval mon frere decen-
 da vite ment des a petit
 Rose

L. 30. 3

Samedi le 9

Mr Bigot a sa migraine
 Nous avons mangé un melon
 tendre Nous étions chez
 la petite Louise comé a
 l'ordinaire nous avons
 touché du Clavecin.

Dimanche le 10

Nous avons fait un tour
 a cheval apres soupe nous
 avons fait bruler un soliel
 et un petard le petard

(86.)

Dimanche le 28

Nous sommes allé à Zalesic
à la rencontre de Maman
même nous avons pas out
le bonheur de la voir.

Lundi le 29

Nous sommes allé aussi
à Zalesic à la rencon
tre nous étions j'avois
un grand Cheval et
j'allois comme un Ton
nése nous étions

(97.)
pres de Zarembece.

Mercredi le 21.

la maman est arri-
vée; Apres que la Maman
a diné, maman fit
apeler le B. W. et
l'amena dans une
autre chambre ou
elle lui dit son faitte
et lui lava la Tete
us. partimes avec Ma-

(28.)

man a Tarnow Ruey
 a menez la Calche
 elle veut faire une
 meterie a cet endroit
 il ya des petit Lacs.
 Maman retourner
 avec ns. a la maison
 ns. soupiames avec
 Mademoiselle Leonore
 et Heyking Mr Bigot etc.

(85)

Jeudi le 22

Nous avons diné avec
 le Comte la Comisfaire
 M^{lle} Eleonore M^{lle} Hey
 King Mr Pigot monfrere
 le Podrickani et Zwiernow
 ski apres le diné Mr Pou
 Nowski et sa femme sont ve
 nu chez la Maman nous
 sommes aller a Cheval le
 Comte Sobec Maman M^{lle}
 Eleonore sont alle en Calèche

(96.)
Vendredi le 23

Je dînée avec Mr- Sezier
 Kowsh & et nous sommes
 parti a Créstochow avec
 Mademoiselle Heyking la
 Femme de Chambre Kimin
 howska & Marcuszewska
 sont dans une petit Ca
 lesse et Mademoiselle
 Eleonore Mr- Brigot mon
 Frere allait dans une nou
 velle Calésse la Plui

§ 1. §

nous remontra et nous
 nous arretames a Ciecie
 rzyn dans une fort belle
 Auberge de Mr. Sotlyk
 cela appartient a lui
 nous nous sommes aelle
 de nous voir a Qlityn
 il ya un Vieux (Palois)
 ou Chateau cela appar
 tient a Mr. Sotlyk
 nous avons vut le Forti

¹⁷⁹²
 fications de la Forteresse
 Crésto hau elle est à 4 Bas
 lions

Samedi le 24

Nous sommes aller à l'Eglise
 et voir l'Image miracu
 leuse de la S^{te} et le Trésor
 il y a une perle comme un
 œuf de Pigeon nous étions
 sur les Ramparts avec
 tous la petit Louise etoit
 aussi nous nous sommes rendut
 a la maison

1793. 3.

Dimanche le 25

Nous avons dîné avec le
Comte Sobek Kalixt Bigot & c.

Lundi le 26

le Baron Wolf Chevalier
de l'Ordre Eucester de Goulande et
parti à Wien

Mercredi le 27

Nous étions souper chez le
Prêtre.

Jeudi le 28

Madame Zboinska est arrivée
nous étions à Cheval à Ro
taz avec ses Dames

(97)

Vendredi le 20
 Mr= Michael Potocki
 et arrivé avec sa Mere
 la Staroscine d'Olbrom
 apres nous avons amuse
 nous firent brule un petit
 Feu d'artifice.

Samedi le 30
 Mr= Michal Potocki
 est parti et Mr= Popiel
 est arrivé, la Staroscine
 Uboinska est parti

le 29^{me} Mars 1795
 le Staroscine Ol
 bromska est parti
 nous avons commen
 ce a faire une Chene par
 mesure le Plan de
 Janous nous avons me
 sure le Chateau nous
 nous avons fait une Bou
 sole ou Visoire pour
 Viser nous esperons

196. 3
 que nous mesurerons
 plus demain

Dimanche le 31

Maman est parti pour Lygola
 chez les Starocianski Selouskie
 (S. Kalinowski) à 7 heures du matin
 nous nous sommes levés à 4 heures
 pour mesurer nous étions à cheval
 à Crepturka avec Mr. Gijot

17.3

RouteLundi le 1

Rien de remarquable.

1798.
Mardi le 2

Maman lesse faire un fourneau
 par un Maçon que Maman a amené
 de Warsovie

Mercredi le 3

Les Staroscianki de calow sont
 arrivé

Vendredi le 5

Les Staroscianki sont parti

Dimanche le 8

Mr = Bigot est mala
de ses sommes montes
l'un apres l'autre
sur la petit Lizette
nous etions au Marti
net de fer avec la Ma
man.

Mardi le 9

Nous sommes parti a
Sre Kociny chez la
dame la Staroscine d'Ol

100

broin nous avons diné
 a Selow la Ville est an
 Touré de Vieux Murailles
 qui tombent en ruines nous
 sommes parti de la pr-Sire
 Rociny nous nous sommes
 arette a pr attendre
 Mr Popiel nous sommes
 arrivé a 5 heures et 20 min
 Sre Rociny et l'eglise est
 jolie come le Palais et
 le jardin et nous nous sommes
 promener avec Madame la

(101.)
 Staroscine ses filles M^{elles}
 Morstyn leur Pere leur Fre
 re Mr Michael Potocki
 son pere et mere la Staros
 tine Moinska et son mari
 et l'Abbe Mirasrewski
 et Prustowicz. Je soupe
 avec ces memes Person^s
 et avec Macellan Mon cher
 Odigot et mon frere M^{elle} Eleo
 ore et Heyking et les Soeurs
 de Mr Michael avec leur
 Gouvernante

Le 10.
Mercredi le 10

Nous sommes aller Promen
 ner avec mon Michel dans
 le Sardin j'edine avec les
 memes Personnes que j'esoupe
 hier apres avoir dinée je
 alla dans un Petit Bois
 de Chaines ou il y a beau
 coup de Noisette j'en ai
 apporter ~~100~~ au logis
 nous nous sommes attaqués
 avec Mr = Michael et Mr
 le frere de M^{elles} Morstyn

^{109.}
 il s'appelle Louis sur une
 colline dans le Sardinjese ou
 se avec les memes personnes
 que hier.

Jeudi le 11

Nous avons dince avec le memes
 Personnes que nous avons soupé
 hier et encore le Frere de Mr
 l'Abé Miraszeus hi nous
 etions au petit bois Mr Michael
 et mon frere ont apporter
 trois-cent Noisette et moi

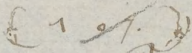
Le 1^{er} L. 3
 seule 200 A 8 heures du soir
 nous nous sommes attaqués
 sur la même Coline monfrere
 étoit contre Mr Louise qui
 étoit avec Mr de St. et Mr de
 Chael avec monfrere j'étoit
 3 fois repoussé du première
 Bastion et je pris par le
 milieu du Corps et je le jettai
 du haut du troisième Bas-
 tion.

1753
Vendredi le 22

Nous sommes parti. a 8
 heure du matin apres avoir
 pris congé de Madame la
 Platoscine d'Abrom et des
 ces Filles de Mr. Michael
 de sa Mere & et nous sommes
 arrivée a Selow nous y trou
 vames des Italiens qui retour
 ner a Milan leur patri
 il avoit 2 Chevaux etoit ^{olle}

10/6.

Cléonore leur demande que
 mange ces Chevaux il répondit
 Che vuole la Signoria che man
 giàno? un pezzo di lenio?
 il ne mangé pas l'Après
 diné parceque ils ont mangé
 le matin. nous avons diné
 avec Mr-Parser nous nous
 sommes baignés chez Aya
 centy avec Mr- Bigot


 dans la petite Riviere
 le temp étoit charmant

Samedi le 23

Apres avoir fait mes lecons
 nous sommes parti a Crepur
 ka a Cheval nous 2 avec
 Tomas & ma chere Mere ^{Mlle}
 Eleonore Meyking la petit
 Louise Mr- Bigot a cauté
 de la Caleche nous etions

☾ 1 / 8. ☽

a Crépuxka nous y
mangiamment des Poulets
nous retourniames a la
Claire de Lune

Dimanche le 14

Se me suis baigner chez
Hyacenty je n'etoit pas
de bonhumeur.

Lundi le 15

Fete de la S^{te} Vierge
Mr- Pigot est devenu ma
lade nous sommes monté a

(1 0 9 .)
 Cheval avec Kucy ou Droy
 ou a la Source de Kolacz
 avec Maman Serierkow
 ski et son frere etoit dans
 une Caleche avec M^{lle} Cleono
 re et Heyking on a but
 de la Craime au Moulin
 de Kolacz nous retourna
 mes a la maison nous soue
 pions.

(170)

Mardi le 16

Nous étions à Tarnow où ma
man fait batire une Potage=
rie.

Mercredi le 17

Rien de remarquable

Jeudi le 18

Nous sommes parti à Rade
zownica à 3 heures du ma

tin nous y arrivâmes à 7 heures
et demi.

(1/1/3)

Vendredi le 19

Nous sommes montés à Cheval

Samedi le 20

Mon cher Pere est arrivé à
8 heure il nous a fait present
un Cache la Maman part.

à 4 heure à Pöresna
nous sommes monté à Che-
val maman est retourner
de Pöresna vers minuit
nous avons jouer avec

R 1/2. 3.
 la Lanterne magique nous
 soupçons nous nous sommes
 couché

Dimanche le 21
 Nous nous sommes baigner
 chez Hyacenty.



118

Lundi le 22

Je dîné avec Mr Bigot
 Messieurs Sezirkowsy
 Naman Mon Père Melle
 Eleonore mon Frere Mr
 Bigot est parti pour
 Cracovie, a cheval nous
 avons loué Mr et Madame
 et la fille Zwierciszewska
 et Mr Pukowski jésoupe

1/4

je joue aux cartes

Mardi le 23

Après avoir bien fait

mes leçons j'aidiné avec

les mêmes personnes. Après

Midi nous avons été à

Carnon à cheval. En reve-

nant, mon frere a monté mon

cheval & j'ai été en Bricke.

Jeudi le 25.

Nous avons pris leçon d'anglais

de M^r Stahlberg. M^r & Mad.

Sotik sont venus nous voir

ainsi que M^r le Comte Sobek

115

à M^r Mad. Bukowski. Lors.
qu'da sous-partie nous sommes
montés à cheval, en l'éprouve
& nous avons été avec Królíkows,
ki, au grand fourneau.

Vendredi le 26.

Encore à Carnon à cheval
mais avec Gabriel

Samedi le 27.

Mon cher Père a eu le
Malheur de se fouler le
pied - et encore celui où
il souffre de la Goutte!
Il s'en fait saigner! et
n'a pu dormir jusqu'à une
heure

176
Seure aprin Minnis.

114

De ce que nous avons écrit
à la leçon Latine dans le
sardin

Dimanche le 28

Mon cher Bigot et retour-
ner de Cracovie il nous a
fait present d'un morceau de

sel. Lundi le 29

Maman doit partir
le 30 de September pour
Warsowie

114

178

Mercredi le 31.

a 7 heures du matin

us. etions a Tarnow

avec la Maman. On

y a deja fait tous qu'il

y devoit etre en pierre

Après dîné us. y sommes

montés a Cheval.

¹⁷⁹
Septembre.

Jeudi le 1.

Rien de remarquable

Vendredi le 2.

Ns. étions au Jardin ns.

ns y sommes amusé.

Samedi le 3.

Je suis tombe malade

Mon Pere l'est aussi

Mon Frere est monté a

170

Cheval j'étais allé en
calèche avec la maman
à Tarnow et après di-
né à Smierny Dab.

Dimanche le 4.

Nous étions à Chevala
Ostreznik, roché où il y
a une terrible caverne
à la que on voit les
débris d'un château qui
sont couvert des broussailles

En partant de la nous trou-
vames un rocher ou nous som-
mes monterent. Mr Bigot
y trouva le Chemin ou il
y une espee de Chambre
que la nature a faite.

De la no. sommes monté sur
un rocher vis-a-vis de Kolac
notre ^{Courine} l'a escarpe la ^{ere}.

Lundi le 5

Rien de remarquable

Mardi le 6

Je recus la Fievre.

Mecredi le 7.

je suis monté a Cheval

Jeudi le 8

Fete St. Vierge

J'avoit une grande
Fiebre ma Cousine l'a
attrapé aussi, je vis
la fete de Paysans qui
se faisoit dans la Cour
du Chateau

Vendredi le 9.

La fille du Comisfaire
est venu; elle est tres-
bête par son age. 7 ans.

Samedi le 10.

Voyage de Janow
a Jarsowic.

a 11 Heure Apres d'ine
nous prirent congé de notre
Pere de ma petite soeur
je suis parti avec la Maman
mon frere ma Cousine dans
une voiture Mr. Pigot
M^{lle} Hayking et Marcu
szewska et Mr. le Medecin
Lontag et sur la Pryer

¹²²⁻
 Ka e Mr-Schule & c
 Apres avoir passe Zalesi
 ce onapperçoit Przerow
 une Ville et pret de la
 on voit S^t Anna on
 y voit un Couvent de
 Bernardins on y voit
 l'Image de la S^t Ane
 deusmille apres S^t Ane
 il y a un petit Village
 qui s'appelle Soborzyc
 nous sommes allez a

1725

Wielko Mlynny par
 la grande Forêt par beau
 coup des Villages les con
 tres sont tres jolie Soborzy
 ce et tres jolie c'est un
 maille de Janow et
1/2 de S^{te} Anna
 un Couvent des Lapu
 cins une tres grande
 Eglise le Cloitre est

1744

Tres grand cette une
 belle edifice pas
 loin de la il y a Som
 browa un Village ap=
 partenan a M^r Soltyk



25
 Dimanche le 11

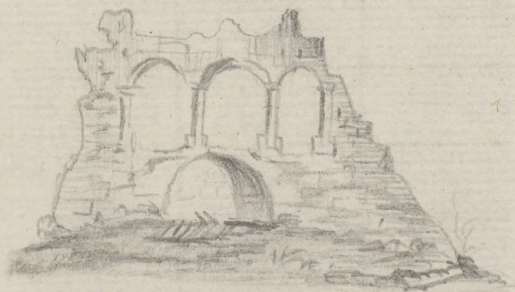
Sous sommes parti de Soborzyce Village appartenant au Custos de la Couronne a 5 heure du matin nous sommes passe par Vielhomty ny 2 mille de Soborzyce il y a environ 100 maison il y a un Cloiter des Prelers Paulins de la il y a un mille

126.
 a Preborsz. endroit ou
 nous dinons Kucey nous atten
 dé il y a un Chateau enti
 que que nous et la Comtesse
 ont desine voïci une Face



Voilà l'autre Face

127.



apres le d'ine nous passia-
 ment un vilage qui s'ap-
 pelle Ruszowenice et nous
 avons couche chez un Pretet
 de Pietrkow a Scutkowice
 cela appartient aedr-

178

Scuz Kowski c'estoit
 fort propre chez ce pre
 let il etoit fort polit
 nous avons fait auy'our=
 D'hui 8 mille.

Lundite 22

Slaman est allé a 5 heure
 a l'Eglise de Shuz Kowice
 nous sommes passe par un
 grand bois on arrive dans une
 grand plaine ouest situé

179.

Wielka Wola c'est un
 bourg environ 150 bara
 ques il y a un cloiter de
 Bernardins cela appar
 tient a Mr. Skurkowski
 de la nou passiames par
 de vilagés et des forets
 on arrive a Lamczek
 Lamek en l'angue Polo
 noise signifie un Chateau
 la position en est fort jolie

130.

au milieu d'un des
 prairies il y a un vieux cha-
 teau don voici le des =
 sein.

Lamecrek appartient a
 la Soeur de Mr = Lboin

^{131.}
shi nous sommes arri
vé à Osa signifie en
l'Ange Francesse Pour
don nous y avons couché
il y a des Prebis et Ber
gers sculpte en Pierre. Osa
appartient au Palatin
de de Wielun elle est dans
une situation triste
l'Auberge et fort bone

132.

nous étions dans le Sar
din

Mardi le 13

Après avoir sorti d'Osfa
à 5 heures du matin
nous passâmes une Forêt
de ces lieux on arrive
vers Nowe et Miasto ou
il passe le chemin de
Poste mais nous sommes
passé le chemin de voi

133.

turiers apres avoir pas
 se village nous appercia
 mes un Païan qui menoit
 un chariot tiré par deux
 Boeufs nous nous y som-
 mes mis tous et il nous a
 mené plus de 2 mille pas
 nous avons diné a Latus
 No avant d'arrivé a
 Latus Ko

174
 M^{lle} Leonore moi et
 Thomas se mire sur le
^{la voiture}
 coeviere cest nous firent
 a quard de mille comala
 Mr= Bigot mena lesau
 tres Chevaux de la voi
 ture et it a manque de
 Renvercée. Nous avons
 diné a Zataho il y avoit
 un Polonois Sur les Dome
 stiques lui ont écrit avec

de la ¹⁷⁵ Pluzi upi
 any L^oivre et tout il
 a densé nous sommes
 parti de la a Sarcryn
 nous y avons prit la Poste
 je donne un demi Florin
 au Postilion afin qu'il
^{soit} sone du nous sommes arri
 vé a l'autre Poste qui
 s'appelle Raszynelle
 appartient a Mr = Sepper

136

il y a beaucoup de mai-
sons a 3 et 2 etages. nous
avons prit de la la Pos-
te et nous sommes arri-
vés a Varsowie a 10.
heures dans la nuit nous
avons trouvé la maison
fermer nous nous
sommes couché Maman
a donné au Postilion

137.
C. Florins.

La Méprise

Frederic Guillaume I
nous fait la simplicité.
dans ses États au point
que quand il voyageoit dans
ses États eue de ses Sujets
qui ne le connaissent
pas le prenaient pour un
homme ordinaire. Un jour

qu'il passoit sans suite
 dans le Br. ³⁸ il aper-
 cut une femme qui tra-
 vaillant a la tere et de
 taille gigantesque, ayant
 presque 7 piés. Les grands
 personnes étaient sa passion
 il imagina qu'un couple
 de cette espece produisait
 des enfans tres. grands. Il
 descendit de Cheval; s'apro-
 cha de cette payanne,
 causa amicalement avec
 elle, et en aprit avec
 joie qu'elle n'avoit que 18 ans
 etait encore fille, et etait
 fille d'un Cordanier. Il
 s'assied a tere et ecrit
 a son Colonel des Gardes:

139.

"Vous marierez la porteur,"
 "de ce présent Billet,"
 "au plus grand de mes,"
 "Grenadiers. vs. aurez soin
 "que la Ceremonie se fasse
 "sur le champ, et en
 "votre presence, je m'en
 "tiens à vous, pour la prompte
 "execution de cet ordre,"
 "il est precis et je vs. "
 "ferai un crime du
 "moindre delai". Le Roi
 remit cette lettre à la
 jeune fille sans l'in-
 struire de ce qu'elle
 contenoit et lui ordonna
 de la porter à son
 adresse et de n'y pas
 manquer sous peine de sa

de son indignation, il
lui fit un présent et con-
tinua sa route. La fille
qui ne s'imaginait pas que
ce fut le Roi qui lui eut
parlé croyant qu'il e-
toit indifférent que la
lettre fut rendue par un
autre pourvu qu'elle le
fut sûrement fit marché
avec une Vieille femme
qu'elle chargea de cette
commission en lui en-
joignant expressément
de dire qu'elle la tenoit

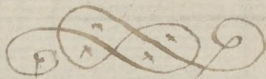
146
d'un homme vetu de
telle facon celle ci exé-
cuta fidelement son mes-
sage Le Colonel surpris
du contenu de la lettre
ne pouvoit la concilier
avec l'age et la figure
de la poeteuse cependant
l'ordonne doit exécuter, il ne crut
pas devoir sans danger se

¹⁴²
dispenser d'obéir, il pensoit
que son maître vouloit punir
le soldat qu'il devoit
marier d'une manière si peu
assortie, il fit célébrer cette
hymen devant lui au grand
Satisfaction du soldat.

Le Roi demanda ou sont
le couple qu'il vient d'unir
il étoit en Colère l'orsque ils
les voya la Vieille avoua
la vérité

173

avanture par lever les
yeux au Ciel & remer-
cieu la Providence d'un
Bienfait aussi inattendu
que celui qu'il le venait
d'en recevoir.



Mcredi le 14

Après avoir diné nous pensâ-
mes a notre arrivé qui estoit

144
 causa une Grand joye Ma
 man nous ayrit pour par
 tire a Savoy Sardinou
 demeure Mademoiselle Zie
 duszycha. Nous som mes aller
 dans le Sardin et nous som
 mes aller en Bateau dans
 un etang qui y est Mr
 Bigot estoit a la maison il
 est malade parceque il
 loge dans ce trous.

1775
 Jeudi le 15

Après avoir dîné nous sommes
 parti avec la Maman
 à la Comédie on a représenté
 la Comédie suit de
 la Comédie Pourrot, l'yna
 dodomu ce le rapport au
 3^{eme} de May ou le Pologne
 est devenu heureuse

1746
Samedi le 17.

Sous nous sommes transporté
 vis-à-vis la Maison de
Perler chez le Juif David
 j'en ai pu y venir par
 ce que j'avois une Sout.

Dimanche le 18

Maman donne un grand
 dîner il y avoit le Baron
 Wolf le Baron Grothus Ma
 dame Pyszczańska le Prince

~~1447~~
 Czetwestynski & Mr-Moszyn
 ski, Mr-Olizar & Madame
 Zarembina et Mr-le Pod
 Komorzy Pierzynski Agnes
 avoir d'inde nous sommes alle
 chez le petit Duc de Casi
 gliano il n'etoit pas a
 la maison nous sommes
 aller chez le Petit Alexandro
 wicz il n'etoit pas nous som
 mes retourner au logis nous avons

~~148~~
mangé notre Melon d'eau

Lundi le 19

Mr = Magnus nous vien
dire qu'il part en 6 Sai
maine en Wolonie pour
Ans avec Madame Rizer
ceste Madame devoit par
tirer chez la Starosciny
de CraKowie a Oboryn

Mardi le 20.

Je suis allé avec Mr.

~~149~~
Bigot au jardin de Saxe
nous avons joués du Clavecin
dans un Caffé nous sommes aller
avec la Maman chez la Prin
cesse Crétwert ynska de la nous
sommes parti a la Pension
de Madame Teu parce que Ma
man veut y mettre M^{lle} Mey
King en Pension.

¹⁷⁰
Mecredi le 22

Nous sommes aller avec
Mr-Bigot a la Pension
elle a dit qu'elle ne veut pas
moins de 70 # nous som
mes allé de la a Lazienthi
nous avons joué au Billard
les Ruines que nous avons
vut l'Anné passé sont

déjà Sinit cela est un Sea
 cre sur une Ile pour y
 venir il faut aller en Ba
 teau il y a un Lion qui
 jette de l'Oeau. et visavis on
 voit l'Enpfileatre et a la
 fin de cela on sculpte Senec
 mais qui ressemble autant que
 moi a Jean de Pers.

^{1/2}
 nous avons vut la Statue

de Clorinde et Sancrodo.

fait en Alabatre ~~est~~ ~~est~~ fait

selebre Carari

no Sancrodo soutient Clorin

de capirent sur le Pied des

tal on lit ses Mots.

Morta e Clorinda dispe

rato vedi

173
 Della sua victoria piager

Sancredi

Saudi le 22

a 2 heure d'après midi

nous sommes parti avec

elle Heyking que nous

avons les se chez la Mere

nous sommes allé a Mari

mont Auberge qui appar

tient a ¹⁵⁴ l'Electeur de Basse
 qui regnera apres Stanistaw
 il y a un Jardin Superbe
 un Jardin Anglois a la plus
 beaucoup a notre cher Bigot
 notre cher Bigot de ce que il
 en avoit j'amaies vut dans tout
 L'univers qu'un Apotique ne
 aye une Voiture a 4 Person
 nes et 4 Chevaux. nous

176. 31.
sommes retournant. entre
tournant nous voiames a
grand Moulins a vent
Mr Pigot. qu'il n'avé pas
vul de si beaul Moulins
nous avons prit M^{lle} Hey
King elle a fait de reverença
a tout le monde

176
Vendredi le 23

Rien de remarquable.

Samedi le 24

« Nous sommes allé à Notre Mai
tre de la fin afin qu'il nous don-
ne leçons.

Dimanche le 25

« Nous sommes aller à dîner nous
avons dîner avec Mr. Miahowski
Abbe. Mr. Serier Kowiski Madame

¹⁶⁷
 Kostochi mélancolique nous
 avons vut ces 2 fils. Après
 avoir dîné Mr. Alexandrovicz
 est venu à 6 heure & Mr. Kostochy
 ce sont enallé Mr. Bigot aout
 la bonté de faire une Expérience
 avec de la Semdicopsodi nous et
 Mr. Alexandrovicz on jette sur
 un Papier Bouillant l'Hotese
 a dit que nous allumeront la maison

158

L'autre est de mettre un Papier
sur la Bougie s'en qu'il se brûle
comme la fumée attiré dans un
Sorc allumé

Lundi le 26

Sous etions a Moholow le quar
dien cloit Sorc et il a dit que la
Princesse Lubomierska n'apas per
mit ce la est un man songé
nous sommes aller a la rientki
nous sommes aller dans les otlets

Somber. 159

Mardi le 27

Rien de remarquable

Mercrèdi le 28

Maman est parti a 5 heure
 du matin a Siedce chez Mada
 me la General Oginska Ma
 dame Sotlyk nous a envoier
 les 2 Biletts de la Maman
 pour la logé mais nous som
 mes allé au Partere on a repre

160
 Lelia Drame. et il suit l'ades
 su une Operette nommée Zosia
 ou Laboty Miamia de le Sence en
 est telle il y a un colporteur
 dans un Village qui a une
 vieille Femme nommée Ma
 ryna et une Fille de 14 nome
 Zaria et il y a un Paisan nome
 mé Sakubie qui la veut epoué
 cette Fille et il prit le lieu

1. 60
 mieux qu'il lui donne il dit
 fort bien apres avoir dit beau
 coup de fois je ne peut pas mais
 il dit si ma Maryna permet
 je vous la donnerai mais esquelle
 te veut Cui Cui elle me veut
 le Meunier dit c'est impossible

Tacuz

Si vous ne vous le pas me croire
 font l'Appelle

le Meunier

Bien Bien Cui

il ne l'a cherché. L'osia
 vient et vous donne un Bai
 sé a Jacob.

le Meunier
 Holla Holla pas si vite.
 es que t'as aime sincèrement.

L'osia
 Oui Oui Je l'aime Sincère
 ment.

Jacob.
 Allons boire de la Pierre.

173
 apres nous irons chez l'Econome
 le prie qu'il permet de nous
 marier et le font t'a femme par
 ce que elle se fatigra.

Marxyna.

Quel bon heur qu'il se sont en
 nallé il faut que je vous tout les
 a bouteilles Ach j'en est aise
 il ne faut pas rien faire elle
 se met sur la Chaise du Jour
 a fille mais elle s'endort elle

^{2/4}
 a bien fait parce que elle etoit
 Sure il revient triste et d'ient
 L'Ecomone n'a pas permit de elle
 de se marier L'Ecomone entere
 chez la Zasia qui etoit seule
 avec la Maryna

L'Ecomone.

Esque tu m'aime

Zosa

Canail lese moi en reposes

L'Econome s'enva la Piese
 se fibet que l'Econome

¹⁹⁵
 permet de se Marier L'Éco-
 nome adit que l'orsque il
 sera temps qu'il prendra sa
 Sabage et qu'il les rasera
 une fois ce Dram et De Mer
 cier

* * * * *

* * * * *

* * * *

* * *

* *

*

1796
 Jeudi le 29.

à l'heure après midi nous
 partîmes à Vilanow un
 mille de l'assowie après que
 Mr. Bigot eut fini la fu-
 méta Pipe et boire son
 bon Kaffé nous sommes allé
 chez le Burgrabia pour le
 demandé si on peut voir
 les Appartements il dit
 qu'on ne peut pas. parce

que on repart nous som-
 mes aller dans le Sardin. Mr-
 Bigot n'a jamais eut des
 Statues de Plomb il est fort
 jolie il y a dans un Arbre
 un Canapes aut 3 personnes
 peuvent s'asseoir sans gene.
 nous sommes retourner ala
 maison un voit une Maison
 de Cors entre 4 Sillieul

2/18
 Un pret de l'autre et visa
 vie un lac et des terrilles
 Sibicul d'Adam Mr- Bigot
 a jetta de castagnes sur mon
 frere d'une certaine distance
 mon frere la même chose
 il y a une Coline de 11
 Pies perpendiculaire et notre
 et saute embas en courant
 nous sommes grainpé la dalle

179
j'étoit le premier mais
mon frere l'étoit la seconde
fois il y a une grotte de Mar
bre nous voulumes voir
les Appartements on ne put
pas nous avons vut un petit
peut par un Trou nous avons
vut des Colonnes et Jean So
bieski sur un Cheval et 2
Turce sout le Cheval en

1710

grandeur Colossale et 2
 Hercules aussi en grandeur
 Colossale nous devons souper

Vendredi le 30

Mr- Bigot a out la bonté de
 nous faire une Experiencé que
 la fumé s'allume.



172

" doit donné la chambrière "
 " le Sois il vient un Advoca "
 " ca chez la Maitresse et le "
 " Comestique ne permez pas d'en "
 " tre au Advoca parce que "
 " le Maitre lui a dit qu'il "
 " ne doit personné lesfel "
 " Advoca baise tout le temps "
 " la femme de l'Ote a la "
 " fin quequ'un bas a la "
 " porte heureusement la "
 " portees t formé il dit ou "
 " es que je me cachere devant

171.

voire Mari. dans la Chemi
né on remé vitément le
Mangé du soupé et il se
caché elle commence adire
un Livre et le Domestique
reste et lui ouvre la Port
il se fache il demande qui
estoit adinée il dit un soldat
le soldat entre il dit qu'il
est un Magicien et qu'il
terrît Devenir chez lui
a soupé que les Diabls
ont apporté

175.

et qu'il feras ortire d'edia
 bles il prend son Sabre
 et fait un Cercle il ordonne
 d'ouvirre l'Armoir auils la-
 voit mit il ne veut pas il
 fait au jete Sue apres avoir
 bien mange il prend son Sabre
 et vient tout pret de la
 Chemine l'Advocas estoit ha-
 bitie en l'ye noir ci e'pret
 dans la Chemin afin que
 l'Hoste croi que ce un Diabla
 le Soloat dit a la Chemine

176.

dali dali do Somudo
 siebre Spae allon Herauc
 Maroz prentko l'Adwo
 cas cour vitement l'flaute
 S'Evanooui et apres il se
 remit et l'orsque il voit
 le Soldat il dit Diabl
 Diabl le Soldat lui dit
 nie mui Kochany nima
 Diabla nie. — il vient un
 Cwiniier France il dit
 au Soldat zaptacha Pana
 Dobrodrecha Peorhana

174

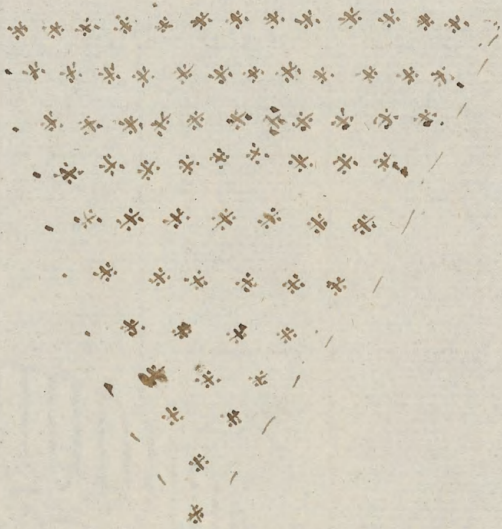
Kostovata so Stota Puchlar
 da try Stota Blarmanre
 3 Salara Para Curo Patve
 Dutata Baran Dutata
 Summa 3 Dutata r3 Stota
 l'Haute s'envat la femme
 le Soldat, le Domestique le
 cuisinier France reste
 le Soldat dit au Domestique
 Paie l'Haute ta donné une
 Boursep lainé a fain que
 tului dit tous que sa Fem
 me fait le Domestique donne
 l'Argent et dit t'envat

178

au Diable je oublie de dire
 que l'Haute qu'il le doit
 jette embas de la Porte
 Domestique dit Canail
 l'envaill ille Pouse et commen
 ce a crie come ce Diable de
 Cuissinier Brule jeint tout
 par un Trou du Plafont
 dches qu'il y a un Trou.
 dit l'Hotesse. il se recon
 cilient et il chanté tous
 ansemble nous etions dans
 un loge par ce que il y avoit

179

beaucoup du monde Maman
et arrive a 5 heure d'après
Midi avec Madame Zarem
bin et sa Fille Mademoi
selle Eleonore.



180.

Dimanche le 2

Nous sommes aller a 6
 heure chez le Ducino nous
 avons jouer au Piliard
 au loup et aux domino
 nous y sommes reste jus-
 qu'a 8 heure nous som-
 mes retourner a la mai-
 son nous avons souper.

nous nous sommes couché.

173

Mardi le 4

Nous sommes parti avec
 Mr. Miaskowski & Maman
 Mademoiselle Eleonore et
 moi dans le Coche et Mr.
 Saube le frere de Mr. Mias
 kowski mon frere sont parti
 dans une autre voiture. nous
 sommes parti a la Paranne
 nous sommes aller avec
 Mr. Miaskowski dans un
 Sardin Anglois nous som
 mes aller dans un Maison

sur 4 Piller battit sur
 l'Oca et de la nous sommes
 monte sur des escallies de pierres
 au il y a plus de 150 mar
 ches et a la fin nous avons
 out un Cerche au on voiez
 4 Dans nous y sommes mit
 nous nous sommes anallé a
 des petites Cabanes où on
 nous a donné la Clef et
 nous sommes entre dans
 une allee de beault porte

et s'en vous s'apercevoir
vous entre dans une autre Chambre
et vous croiez que cela même
Chambre et vous croiez qu'il
y aura encore une ^{seme} et vous
entre dans un Jardin anglois
nous sommes montés sur
une haute montagne
qui a 60 Pies Geometrique
pour venir au Chateau
les Chambres sont superbe
ve le Cheses et Arabesques

187
et les Canapes aussi.
les Cabanes sont d'écors.
se. nous sommes entre
dans une Cabane ou il y a
voit une Femme qui
faisoit du Feu nous la
demandames es que vous
restere tout l'Hiver icelle
dit oui nous la deman
dames s'il y fait ^{chaud} elle
dit que il est fort chaud.

nous sommes allés de la
 à une Grotte avec de Pierre,
 que croiré qu'il tombent
 et la ou vous il y a du
 petit Gravier et il ya un
 Trou avec du Gravier et
 l'Oeau passe il y a une
 Statue de Maître dans
 la Grotte il y a une Grotte
 sous la Terre et le Pla
 fond de Pierres et vous cro
 iez que ce une Girlande
 de Pierres Reluisantes

nous sommes la ou on a
 fabriqué du Fromage nous
 voulions avoir du Beurre
 du Fromage on ne nous
 veut pas donner. Mon an
 Mon frere M^{lle} Eleonore
 Mr Miaskowski sont
 aller dans le Coche moi
 Mr Saube et le Frere
 de Mr Miaskowski sont
 aller dans la Remise Mr
 Saube m'a dit que l'ors

~~190~~
 que mon frere sera duc
 je seroit son Esclave et
 qu'il me donnera par
 ans 80 Florins je ne lui
 ai rien dit seulement je
 pense en moi même il
 dit de betise, et il a dit
 qu'il me donnera par jour
 un Gros je mesuis deside
 que s' il m' auroit deman
 dé de quelle Religion
 jesuis je lui auroit dit
 je vous le dire l'orsque
 je le seroit.

191
 Mercredi le 5

le matin je suis allé
 visiter pour jouer du Clave
 cin devant le Cusztos & Koron
 nej et le Frere de Miaskowski
 nous dînâmes avec Mr=

Potocki Mr= Saube Mr

Co. f au milieu de la Table

Mr Potocki dit à la Maman

quelque chose de desagrea

ble ~~par~~ et maman se leve

de Table il se annale vi

~~172~~
 tement. apres d'ine nous
 sommes alle a notre logis
 et Mr Bigot nous aper
 mit de faire une Experience
 avec de la Semelico podi nous
 nous sommes couche nous
 avons resut nos surtouts.
 nous avons soupe chez
 nous par ce que Blama nest
 a la Comedi nous y de
 vions aussi alle aussi mais
 la Princesse Cretwestyn
 ska. est alle

¹⁷³
Seudi le

6

Maman donne un grand.
Diné il ya Mr Modzieliski
Mr Polocki Mr Ostiashow-
ski Nonce de Kalisz et son
Frere l'Abbe le Sursjos Koron-
ny Mr Saube Mr Wolf Mr
Koszkul et Madame Koszkul
Mr le Kastelan Rybinski
Madame Rybinska et sa
Biesfe Mr Mias Kowski

ma dit qu'il seroit ^{mieux} que
 Maman loge chez Perler
 que Madame Rybinska
 Mademoiselle a dit que Ma
 dame Rybinska a dit que
 elle fera tout autrement Pain-
 ore parceque cela est fort vi
 tain apres avoir dine nous
 sommes parti avec Mr-Bi
 got a la Paranne nous avons
 vut la même chose qu'à
 vec Maman nous avons
 vut une Protte ou il y avoit

175
 deux beaux barrellies nous
 sommes passe par un Pont
 ala Romaine nous avin vut
 une grand Muraille ouily
 avoit des Arbres qui croisse
 sur cette Muraille nous avons
 fait un Grand Bourc nous
 sommes passe sur un pont
 Romain entre deux grandes
 montages Prinenblat et Cou
 rut embas dis ceux nous som
 me entre dans le Coche et
 Mr = Bigot un autre Che

~~176~~
 min nous sommes retour
 ner a la maison, la Comptesse
 est resté a la maison nous
 avons soupé avec elle.

Vendredi le 7

Mr Zarembo est venu
 chez Monsieur Bigot
 il nous a dit une chose
 fort remarquable qui se
 passe dans la Seance il
 ya une Madame Zaia
 crkawska qui a une

rie qui est un petit San-
 faron et il veut recevoir
 une Charge mais comme
 ce homme n'a point de
 Profession la loi l'exclut
 celle femme outrage de
 cela dit qu'on lui doit appeler
 le Secreter de Lythuanie
 et on lui envoie le Secreter
 de la Couronne elle le prend
 par le Cheueu et lui

198
 donne des Soufflet il vient
 des Sonces pour son Secours
 il en. on aussi recut la
 Garde Vient de la ville la
 prend dans la Curdygar
 da. elle se defant contre
 les Soldats & ~~est~~ la
 batte aussi on est inam
 barasse comment la jouyet
 elle a fait cela devant
 le Publique dans la

¹⁰⁹
Chamber de la Seance.

Je diné avec Ma cher
Mere

²⁰⁰
 Samedi le 8

Nous étions à la Comé-
 die de la Malika et une
 Opérel qui s'appelle Ma
 Mitosa rmy slone. ralen
 stwo l'Opérelle est fort
 jolie. on a fort bien
 jouer et chanté. nous
 sommes retournés à la mai-
 son. nous avons souppé.

251

Siamois le 9

Nous étions à la Comé
 di Sowuk u diegroci
 Sarodu cela est fait de
 Mr. Bagotaskij le Sea.
 ter étoit Slumine et il
 sort de l'Oeau d'un tem
 ple Slumine Madame et
 ty est venu au premier acte
 dans la nous y étions aussi

242
Lundi le 10

Mon frere est devenu ma-
lade il a recut des grand maux
de Forge le Medecin Franz
est venu Maman est delogé
de Perlet par ce que la
dame Rybinskay loge
Maman loge vis a vie de
doiter Brigiques et nous
delogerons a ce que j'espere
en 6 jours. nous Loge
rons au sodé chauffé.

203
 Mardi 6.11

Nous sommes allé a la
 Seance Madame Zumbina
 et Madame Kozkul nous
 nous sommes relisé nous
 sommes allé a dîné chez
 Maman ity avoit Mr Alex
 cynski nous sommes retour=
 nés a notre Maison Maman
 ma prit avec la Comptesse
 chez Chaudoir elle est alle

304
 La ou on vant des moebles
 Maman a achete une Cor
 beille de Mahoni pour mon
 frere un Canapeet so
 Cheses elle achetera un Bi
 liard. Mecredilez
 Nous sommes parti avec
 Maman & et chez Madame
 Sottyk il y avoit Madame
 Sottan sonne Marie sa Soeur
 M^{me} Zatuska Mr Broni
 Rowohl qui jouoient au
 Biliard avec Mr Sottyk

la veuve de Madame Sot
 tan et Madame Zaluska
 mon pite Lazienski enq
 allant nous voyons le Sr le
 General qui est alle tout
 le temps aupres de notre
 Votum lorsque nous
 arrivames a Laziens-
 ki je suis alle avec
 Mr. Miaszkowski Mr.
 Breza, Mr. C. G. Guryjski
 Madame Sottan
 avec sa soeur, Mr. Sottan
 Mademoiselle Sa-

Dowshka²⁰⁰ Madame
Lottyk, Mr. Lottyk
prene un morceau
de bois et tous les
pages voyent sur
Mr. Lottyk et
craignant que le
Morceau de Bois
ne retombe pas
sur eux, nous
somes allé voient
les Autruches les

²⁰⁷
 sont des abominables
 oiseaux de Pies nues bien
 long. un fort petit Ven-
 tre un Col terrible la
 Bouche d'un Canard
 seulement 2 fois plus
 grand les Griffes sont
 si grand que deux
 doigts il y a une grand
 il a une Sinne grand
 Pattes ce animal
 a la Grandeur d'un
 Cheval & c.

208

force dans ses pattes
 nous avons vu les Ap-
 partements il sont beault
 se peult de chose pour un
 Roi nous sommes allé de
 la au Picnik avant diné
 Mr-Bronisz et Mr-Siscie
 wicz on chanté un Air
 il y avoit Mr-Banowce
 en dinant Mr-Sotkyk
 prend plus de 8 Carafines

209.
 et le Jelles sur Mada-
 me Usarreska & et tout
 le monde ce levé on se re-
 mēt a Table apres avoir
 diné je prit Mr-le-Gen-
 ral Purzynsky de permettre
 que je monté sur son Che-
 val je crul que c'éloit un
 Cheval fort il commencé
 a saute ensuite l'orque
 je le veul arretté il se

210.
commence à Capré mais
pas beaucoup après
avoir descendu de
Cheval je suis monté
dans le cabriolet de
Mr. Miaskowski avec
lui et Gliszczynski
Toute la compagnie
est allé sur un chemin
Royal qui va à
Krolikarnia et on
voyoit de loin un

Concigne ²¹¹¹ ouverte lors-
 que ns. y étions le
 Soldat dit Krolewska
 Droga et ns. étions
 obligé de rebrousfer
 chemin lorsque nous
 allons a la Parannie
 en y allant nous rencon-
 tront le Cabriolet de la
 Princesse Cretiwertynska
 il ya Madame Nostarka
 qui dit Stuy Stuy Kie
 rna umarta Ma-

2121
 dame. Sot tal fiet arrete
 te notre et nous desun
 dont exsepte moi. ^{Melle}
 la Petit Cret westynska
 avec sa mere et la Nos
 taska de cendre de leur
 Cabriole elle dit a Madam
 me Sot tan que sa mere
 est morte Madame Sot
 tan tombe en fiblese
 apain qu'elle se releve
 Madame Nos taska dit
 Hybecratam sie

y teraz kontenta
 ier dem nieboez ze.
 on se en voiture
 se monta dans. le
 Cabriolet de Elias Koursti
 x
 Fin.

x Delà je suis allé un ins-
 tant chez Mon cher
 Frere qui étoit malade

204.

de la à la Comedie
je suis allé sur le
Theatre un Comedien
n'est pas bien poli
envers moi & le Comedien.

208

215.



210

